



د ملي تدارکاتو ریاست

معاونیت تخنیکي

آمریت انسجام، توحید و تحلیل پلان های تدارکاتی

تعدیل شماره 1 شرطنامه

شماره داوطلبی: NPD/MoWE/1403/W-643/NCB

تاریخ: 3 سنبله 1403

عنوان پروژه: پروژه تحکیمات سواحل یتیم تپه ولسوالی درقد ولایت تخار (لات هشتم)

نهاد تدارکاتی: وزارت آب و انرژی

ماده شرطنامه	حالت فعلی شرطنامه	حالت تعدیل شده شرطنامه
پوش شرطنامه و ماده 24.1 دستورالعمل برای داوطلبان	نوت: داوطلبان محترم، آفرگشایی این پروژه ساعت 9:00 قبل از ظهر (به وقت محلی کابل) مؤرخ 6 سنبله 1403 تدویر می یابد؛ و شما یک ساعت قبل از زمان آفرگشایی به دروازه ورودی اداره امور ا.ا.ا جهت چک امنیتی حاضر شوید و اسناد اصلی از قبیل: جواز، تذکره و صلاحیت نامه را به همراه داشته باشید.	نوت: داوطلبان محترم، آفرگشایی این پروژه ساعت 9:00 قبل از ظهر (به وقت محلی کابل) مؤرخ 13 سنبله 1403 تدویر می یابد؛ و شما یک ساعت قبل از زمان آفرگشایی به دروازه ورودی اداره امور ا.ا.ا جهت چک امنیتی حاضر شوید و اسناد اصلی از قبیل: جواز، تذکره و صلاحیت نامه را به همراه داشته باشید.
ماده 5.5 جزء 2 دستورالعمل برای داوطلبان	تجربه مشابه: حداقل لازم تجربه منحیث قراردادی اصلی در امور ساختمانی با اندازه، ماهیت و پیچیدگی معادل در خلال (10) سال اخیر {تطبیق 1 قرارداد مشابه به قیمت حداقل 55,000,000 افغانی یا تطبیق دو قرارداد مشابه به قیمت مجموعی حداقل 78,000,000 افغانی} می باشد.	تجربه مشابه: حداقل لازم تجربه منحیث قراردادی اصلی در امور ساختمانی با اندازه، ماهیت و پیچیدگی معادل در خلال (10) سال اخیر {تطبیق 1 قرارداد مشابه به قیمت حداقل 40,000,000 افغانی یا تطبیق دو قرارداد مشابه به قیمت مجموعی حداقل 57,000,000 افغانی} می باشد.
ماده 20.2 جزء 3 دستورالعمل برای داوطلبان	پاکت شرطنامه حاوی هشدار اینکه قبل از تاریخ {ساعت 9:00 قبل از ظهر (به وقت محلی کابل) مؤرخ 6 سنبله 1403} باز نگردد، باشد.	پاکت شرطنامه حاوی هشدار اینکه قبل از تاریخ {ساعت 9:00 قبل از ظهر (به وقت محلی کابل) مؤرخ 13 سنبله 1403} باز نگردد، باشد.
ماده 21.1 دستورالعمل برای داوطلبان	ضرب الاجل برای تسلیمی آفرها الی ساعت 9:00 قبل از ظهر (به وقت محلی کابل) مؤرخ 6 سنبله 1403 میباشد.	ضرب الاجل برای تسلیمی آفرها الی ساعت 9:00 قبل از ظهر (به وقت محلی کابل) مؤرخ 13 سنبله 1403 میباشد.
ماده 24.1 دستورالعمل برای داوطلبان	تاریخ آفرگشایی: ساعت 9:00 قبل از ظهر (به وقت محلی کابل) مؤرخ 6 سنبله 1403 می باشد.	تاریخ آفرگشایی: ساعت 9:00 قبل از ظهر (به وقت محلی کابل) مؤرخ 13 سنبله 1403 می باشد.
نوت: بل احجام BoQ پروژه قبلاً به انگلیسی نشر شده است، به منظور سهولت داوطلبان نسخه انگلیسی - دری آن نیز بحیث توضیحات اضافی پیوست هذا می باشد. در صورت تفاوت میان نسخه انگلیسی و انگلیسی - دری؛ نسخه انگلیسی تاچه شده مندرج شرطنامه قابل اعتبار می باشد.		

سایر معیارات و شرایط مندرج شرطنامه و ضمایم آن بدون تغیر قابل تطبیق میباشد.



د افغانستان اسلامي امارت د ابود تاسيساتو انجنيري چوپرتيا لوی رياست
 امارت اسلامی افغانستان رياست عمومی خدمات انجنيري تاسيسات آب



**Islamic Emarate of Afghanistan
 Ministry of Energy and Water (MEW)
 Directorate of Engineering Services**

Project Name:	Yatim Tapa River Bank Protection
Project Code:	
Province:	Takhar
District:	Darqat
Date:	6 , 1402 Updated 4- 1403

Total BOQ of Yatim Tapa River Bank Protection Project - Lot # 8

S/ No.	Item Description	Unit	Quantity	Unit Rate (AFN)	Amount (AFN)
A	GENERAL AND SPECIFIC ITEMS				
A.1	<p>Mobilization shall include all activities and associated tasks for transportation of contractor's personnel, equipment, and operating supplies to the site; establishment of office for Supervisor and MEW engineers, offices, buildings, and other necessary general facilities for the contractor's operations at the construction site.</p> <p>موبلايزيشن: موبلايزيشن شامل تمام کارهای از قبیل انتقالات و جابجایی پرسونل قراردادی، مواد ساختمانی، ماشینری و تجهیزات ساختمانی به محل کار. تهیه دفتر و جای بوداباش برای پرسونل قراردادی و ناضرین وزارت آب و انرژی و سائر تسهیلات و ضروریات برای پروژه.</p>	L.S	1.00		
A.2	<p>Site Preparation and access road: This may include any clearing and grubbing of the project site, and construction of access road.</p> <p>آماده سازی ساحه و سرک: پاک کاری و آماده سازی ساحه برای کار ساختمانی و اعمار سرک الی ساحه پروژه.</p>	L.S	1.00		
A.3	<p>Site Cleaning and Demobilization shall include all activities and costs for transportation of personnel, equipment, and supplies not required or included in the contract from the site; including the disassembly, removal, and site cleanup of offices, buildings, and other facilities assembled on the site.</p> <p>پاک کاری ساحه و دیموبلايزيشن: پاک کاری ساحه بعد از تکمیلی پروژه طبق رضایت انجنیر و انتقال دوباره پرسونل کاری، وسایط ساختمانی و تجهیزات غیر لازمی در ساحه به شمول تخریب و دور ساختن دفاتیر، اطاق ها و تمام تسهیلات که در جریان پروژه تاسیس گردیده است و دیگر نیاز ساحه پنداشته نمی شود.</p>	L.S	1.00		
A.4	<p>Diversion: Construction of diversion whenever and wherever required during the construction work. Shall also include dismantling of diversion after the construction as directed by the site engineer.</p> <p>هدایت و عبور دادن آبهای ساختمانی (آبها یا جریان): (Diversion) هدایت و عبور آبهای ساختمانی های که مانع اعمار پروژه می گردد) در هر زمان و در هر مکان از پروژه که لازم باشد. تمام کارهای موقتی که جهت دور ساختن آبهای ساختمانی صورت گرفته است باید بعد از تکمیلی پروژه طبق رضایت انجنیر دور ساخته شود.</p>	L.S	1.00		
A.5	<p>Dewatering: Dewatering whenever and wherever required specially during the excavation and placing of foundation.</p> <p>تخلیه آب در هر زمان و در مکان از پروژه به طوری که مانع (Dewatering): تخلیه آبهای تهداب کار ساختمانی نگردد، مخصوصا در زمان کار تهداب.</p>	L.S	1.00		
A.6	<p>Stone Sign Board: Supply and installation of sign board as per standard drawing, or instruction of the site engineer complete in all respect including marble stone, pedestal etc. to the complete satisfaction of the site engineer.</p> <p>لوحة پروژه: تهیه و نصب لوحه پروژه از سنگ مرمر طبق هدایت و رهنمایی انجنیر.</p>	No.	1.00		
Subtotal-A (General and Specific Items)					

B	Construction Items			
B.1	<p>Ordinary Soil Excavation: Excavation in ordinary soil (foundation of embankment, trench & etc.) including disposal of surplus material up to a maximum distance of 500 m or as directed by the site engineer.</p> <p>کندن کاری های عادی: که عبارت از کندن کاری های بوده که به آسانی توسط ماشین هایدرولیکی صورت گرفته و دور سازی مواد اضافی آن تا به 500 متر یا مطابق هدایات انجینر ساحه جهت وضاحت بیشتر به فقره 2.1 مشخصات تخنیکي مراجعه شود.</p>	m3	77,847.30	
B.2	<p>Graded Gravel :Supplying, placing and compacting approved granular gravel material under basement or as per relevant drawings and specifications.Gravel shall consist of hard durable river gravel and sand or broken stone and sand. It shall be well graded.The quality and grading of the gravel shall be to the approval of the site engineer.</p> <p>فلتر جغلی : تهیه، ریخت و متراکم سازی فلتر جغلی از مواد با دانه بندی مناسب، زیر سنگ فرش و با گبیون کاری ریخت می گردد (اولا تهداب تیکاری شده، بعدا فلتر جغلی بعدا سنگ فرش یا گبیون کاری آغاز شود). این مواد ترکیب از ریگ دریایی یا جغل دریایی یا جغل کرش بوده که ترکیب همین ریگ و جغل باید دانه بندی مناسب داشته باشد. تایید مواد و نوع کار آن توسط انجینر ساحه مورد تایید قرار گیرد.</p>	m3	550.80	
B.3	<p>Compacted Embankment: All embankment filling materials shall be well graded granular material excavated from the approved source of borrow pits with the compaction not less than 95% of modified proctor ASTM in layers not exceeding 200 mm thick where machinery is used and 100 mm thick where hand-held equipment is used in accordance to the relevant drawing and specification and satisfaction of the site engineer.</p> <p>پرکاری مواد با کیفیت با دانه بندی مناسب که از یک (Embankment) پرکاری متراکم پشته خاکی کمتر ASTM ساحه قابل تایید آورده شود و در هیچ حالت مقدار تراکم آن از 95 درصد پراکتر مودی فایده نباشد. در صورتیکه تراکم سازی توسط ماشین صورت بگیرد نیاید ضخامت خاک از 20 سانتی اضافه تر باشد در صورتیکه تراکم سازی خاک توسط ماشین های دستی صورت بگیرد، ضخامت آن نباید از 10 سانتی اضافه باشد. جهت وضاحت بیشتر به فقره های 2.2 و 2.3 مشخصات تخنیکي مراجعه شود.</p>	m3	53,325.60	
B.4	<p>Gabion basket (1x1x2m): Provide, install and fill the gabion basket with stone in place, having mesh size not more than (80x100) mm as per relevant drawing, specification and complete satisfaction of the site engineer. (2.7 to 3) mm galvanized mild steel wire should be used for the mesh with zinc quantity not less than 249 gr/m2 and (3.4 to 4) mm galvanized mild steel wire with zinc quantity of not less than 275 gr /m2 for the frame. The gabion boxes shall be fabricated 'Maccaferri' type or equivalent supplied by an approved manufacturer. The cage shall be constructed with 2.2 mm dia. Galvanized mild steel wire.</p> <p>تهیه، نصب و پرکاری گبیون بکس ها توسط سنگ با کیفیت طبق نقشه: (2x1x1) گبیون بکس های بوده و اندازه خود (80x100) mm مشخصات تخنیکي و رضایت انجینر. اندازه های خانه جالی گبیون باشد. بافت گبیون بکس ها مکفری یا معادل آن باشد. سیم های بافت از 2.2 ملی متر (2x1x1)م بکس ها - سیم های جالی (2.7- 3.0) ملی متر با ملمع 249 گرم فی متر مربع و سیم های کنج های بکس (3.4- 4.0) ملی متر با ملمع 275 گرم فی متر مربع باشد. هر نوع بکس یا موادی که بکس از آنها ساخته می شوند باید، تیست شده و تاییدی انجینر از مواد و بکس ها قبل از شروع کار در ساحه گرفته شود. بین پرده های جالی های بکس گبیونی سیم های تسمه یا لیسن در هر ارتفاع 30 سانتی مورد استفاده قرار گیرد تا از برآمده گی بکس ها جلوگیری صورت گیرد. جهت وضاحت بیشتر به قسمت چهارم مشخصات تخنیکي مراجعه گردد.</p>	m3	8,568.40	
B.5	<p>Gabion basket (2x1x0.5)m & (2x1x0.3)m: Provide, install and fill the gabion basket with stone in place, having mesh size not more than (80x100) mm as per relevant drawing, specification and complete satisfaction of the site engineer. (2.7 to 3) mm galvanized mild steel wire should be used for the mesh with zinc quantity not less than 249 gr/m2 and (3.8 to 4) mm galvanized mild steel wire with zinc quantity of not less than 275 gr /m2 for the frame. The gabion boxes shall be fabricated 'Maccaferri' type or equivalent supplied by an approved manufacturer. The cage shall be constructed with 2.2 mm dia. Galvanized mild steel wire.</p> <p>متر: تهیه، نصب و پرکاری گبیون بکس ها توسط سنگ (2x1x0.3) متر و (2x1x0.5) گبیون بکس های (80x100)mm کیفیت طبق نقشه، مشخصات تخنیکي و رضایت انجینر. اندازه های خانه جالی گبیون طبق نقشه باشد. بافت گبیون بکس ها مکفری یا (2x1x0.3) متر و (2x1x0.5) متر بوده و اندازه خود بکس ها معادل آن باشد. سیم های بافت از 2.2 ملی متر، سیم های جالی (2.7- 3.0) ملی متر با ملمع 249 گرم فی متر مربع و سیم های کنج های بکس (3.4- 4.0) ملی متر با ملمع 275 گرم فی متر مربع باشد. هر نوع بکس یا موادی که بکس از آنها ساخته می شوند باید، تیست شده و تاییدی انجینر از مواد و بکس ها قبل از شروع کار در ساحه گرفته شود. بین پرده های جالی های بکس گبیونی سیم های تسمه یا لیسن در هر ارتفاع 30 سانتی مورد استفاده قرار گیرد تا از برآمده گی بکس ها جلوگیری صورت گیرد. جهت وضاحت بیشتر به قسمت چهارم مشخصات تخنیکي مراجعه گردد.</p>	m3	8,915.80	

B.6	<p>Geotextile: Geo-textile used in the works shall be made of polyethylene or polypropylene or polyester or similar fibers, either woven or non-woven. Its mass per unit area shall be greater than 150gr/m2 and the thickness is more than 1.5mm.</p> <p>تهیه و فرش نمودن فرش فلتری بعد از تهیه اساس کار در زیر گبیون. فرش Geotextile: فرش فلتری باید ساخته شده از مواد پولی اتیلین، پولی پروپولین یا پولی استر یا الیاف یا فیبرهای مشابه اینها به شکل بافته شده یا غیر بافته شده، باشد. وزن فرش باید بزرگتر از 150 گرام در فی متر مربع و ضخامت آن بیشتر از 1.2 ملی متر باشد. جهت وضاحب بیشتر به قسمت پنجم مشخصات تکنیکی مراجعه شود.</p>	m2	24,066.30		
B.7	<p>Ordinary filling: All excavated material through out the length of protection work shall be refilled to the top of gabion at the excavated area without any compaction by machinery as per relevant drawing with the satisfaction of the Engineer.</p> <p>پرکاری عادی: پرکاری مواد به طور عادی بدون تراکم (کمپکشن) در قسمت جلو پشته خاکی بالای گبیون کار شده طبق نقشه و رضایت انجنیر بعد از تاییدی کار گبیون.</p>	m3	47,138.00		
B.8	<p>Removal of Existing Gabion: For proper conection of new proposed work to the existing work, some of existing gabion from the end of existing protection shall be removed with the satisfaction of the engineer.</p> <p>دور ساختن گبیون موجود: جهت وصل ساختن این قسمت پروژه با کار موجود در ساحه، قسمت از گبیون موجود در ختم کار قبلی باید طبق نقشه و رضایت انجنیر دور ساخته شود.</p>	L.S	1.00		
Subtotal-B (Construction Items)					
Total Cost					
Physical and economical Contingency					3,884,023.00
Grand Total for A & B with Contingency					

Note:

- 1- The unit rates for items include contractor's profit, tax allowance and overhead cost. The overhead cost covers all the expenses related to admin/engineering, curing of concretes, testing of material, supervision of works, security, safety, first aid services etc.
- 2- The contents of this BOQ are confidential and it is the sole responsibility of the higher management of MEW to share it with authorized parties only.
- 3- The amount of the contingency should only be utilized in unforeseen circumstances as per the conditions of the contract.

Prepared by:

Checked by:

Approved by: